

Medtronic

ООО «Медтроник»

Пресненская наб., д.10,
Башня С
9 эт., пом. III, ком.41
г. Москва, 123112
Россия

Tel: +7(495) 580 73 77
Fax: +7(495) 580 73 78

www.medtronic.com

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор
ООО «Медтроник»

_____ Ильясунова Е. В.

23 «декабря» 2021 г.



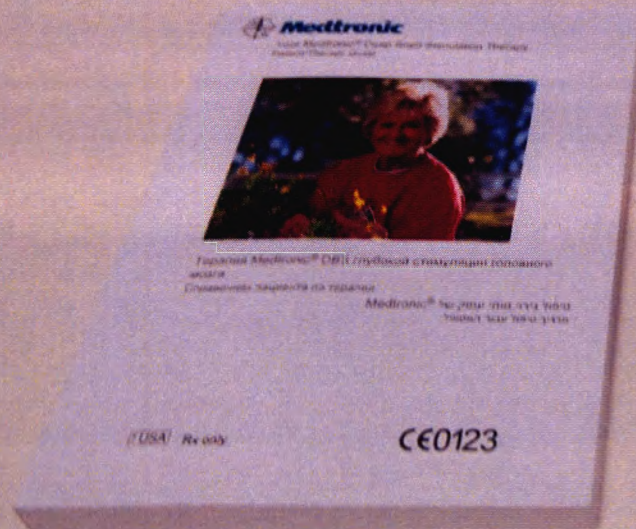
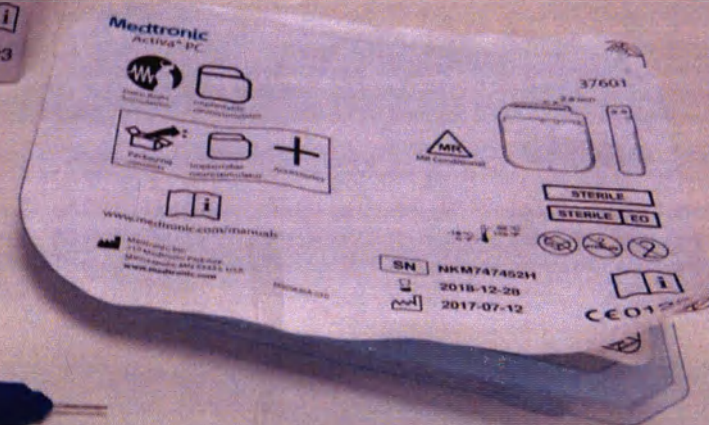
Фотографические изображения

«Нейростимулятор мультипрограммируемый для стимуляции глубоких структур головного мозга Activa PC, Activa RC в составе, с принадлежностями»

Производства:

«Медтроник Инк.», США

710 Medtronic Parkway N.E. Minneapolis, MN 55432, USA



Medtronic

Activa® PC

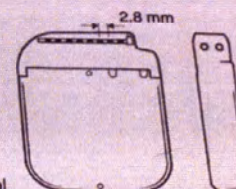
37601



Deep Brain
Stimulation



Implantable
neurostimulator



Packaging
contents



Implantable
neurostimulator



Product
documentation



Accessories



www.medtronic.com/manuals

STERILE EO



-18 °C
0 °F

52 °C
125 °F



Complies with
IDA Standards
DA103452



Medtronic, Inc.
710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432, USA
www.medtronic.com

EC REP

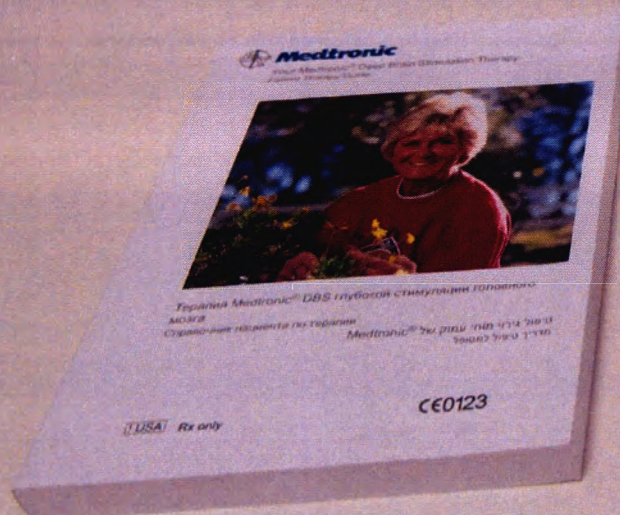
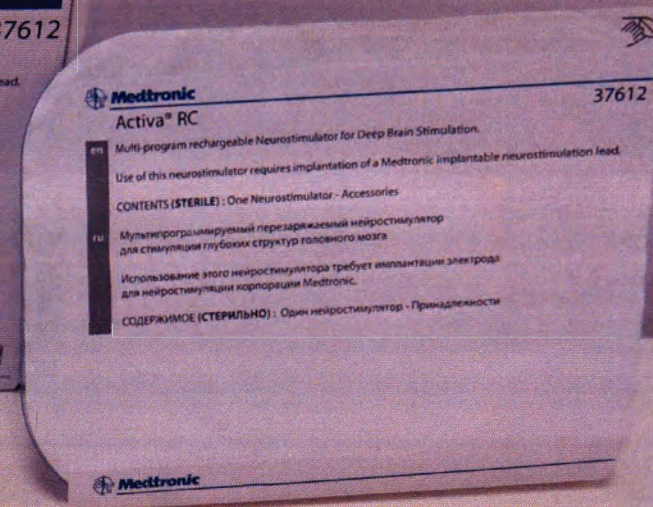
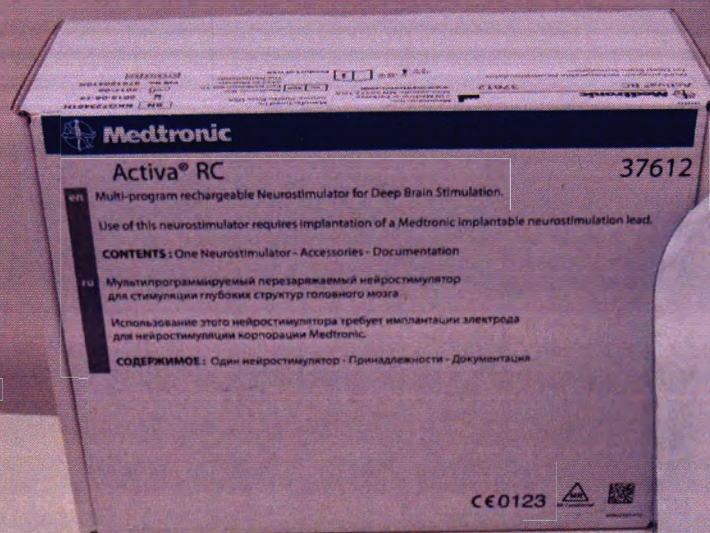
Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands

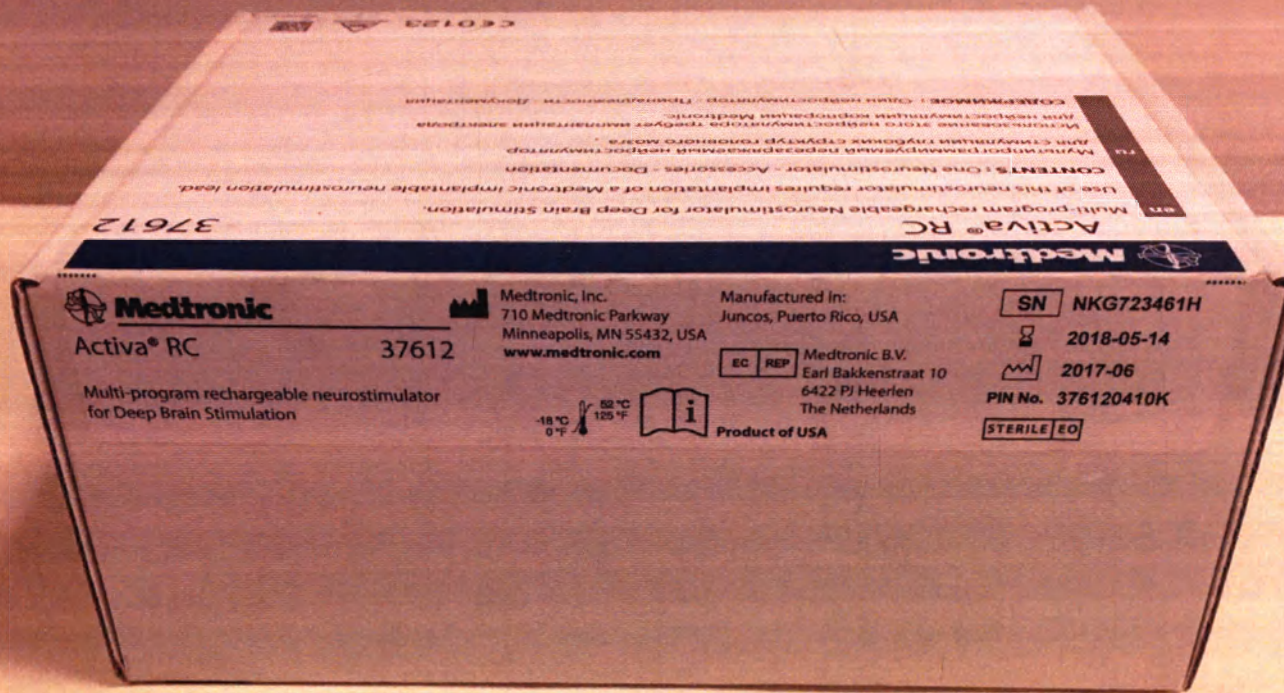
Manufactured in:
Juncos, Puerto Rico, USA
Product of USA

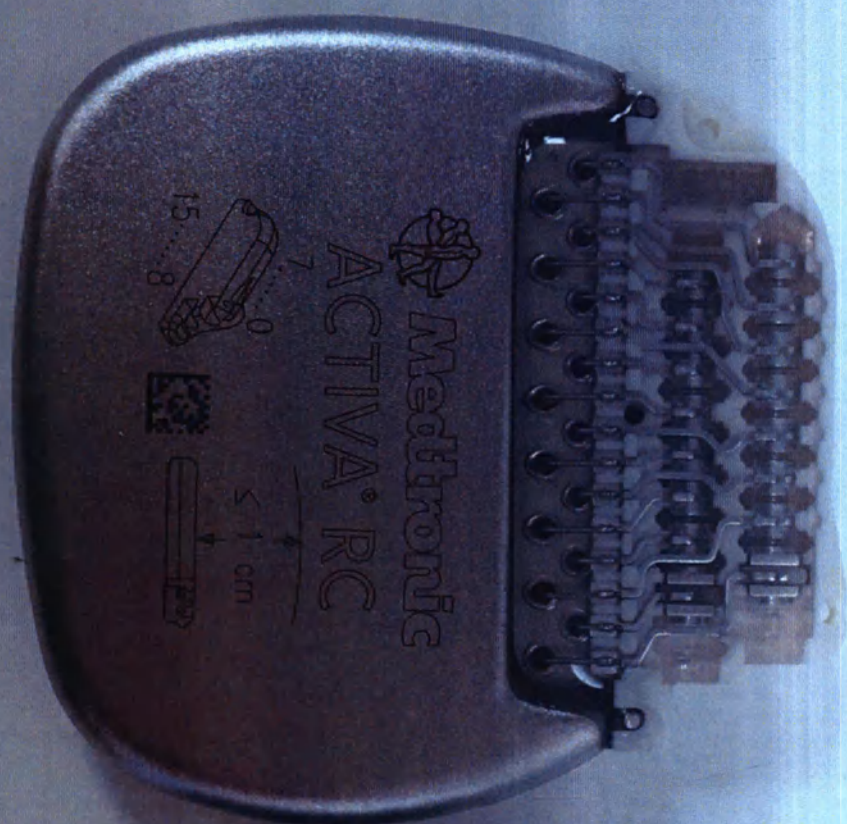


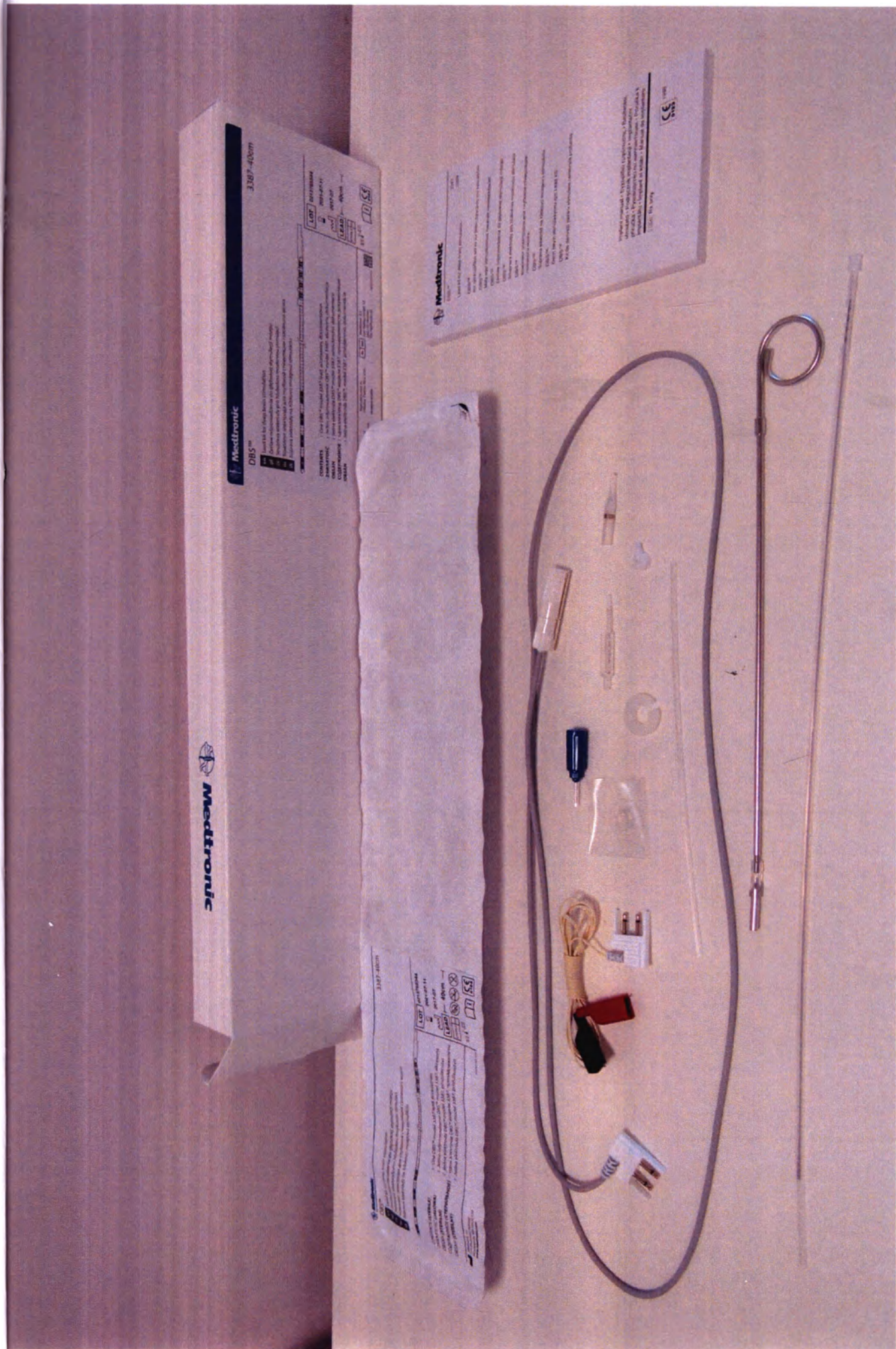
CE0123

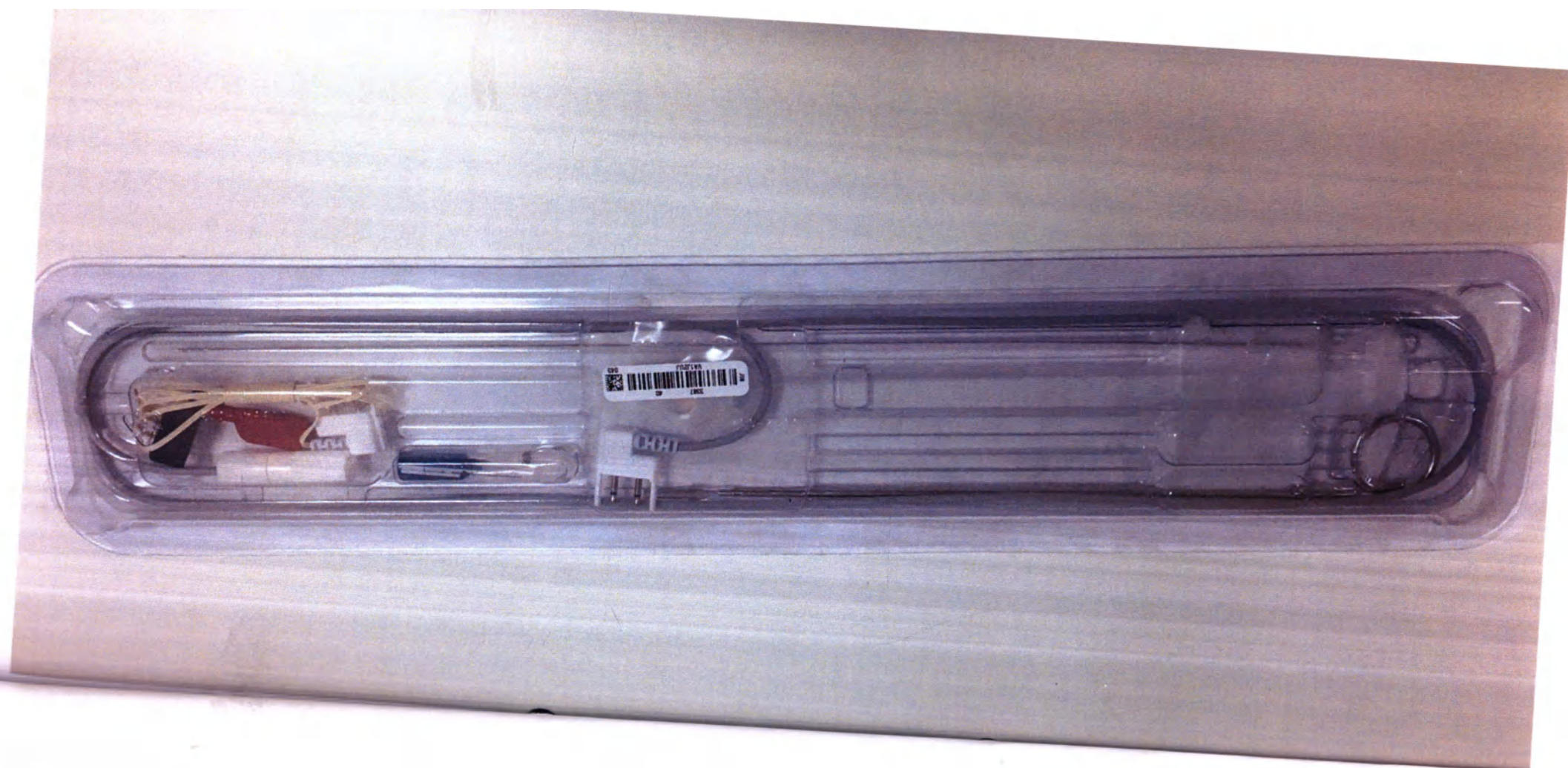


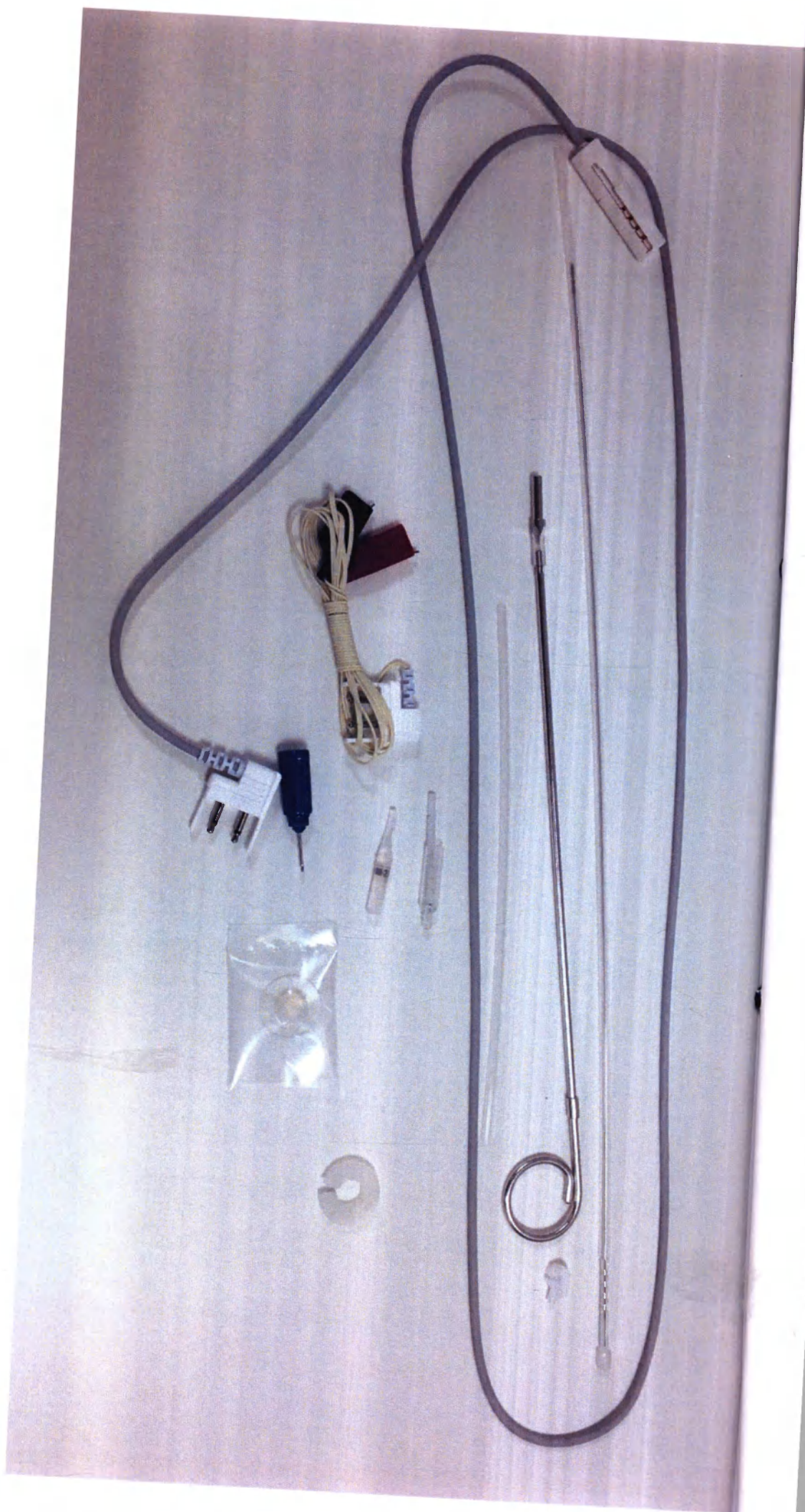




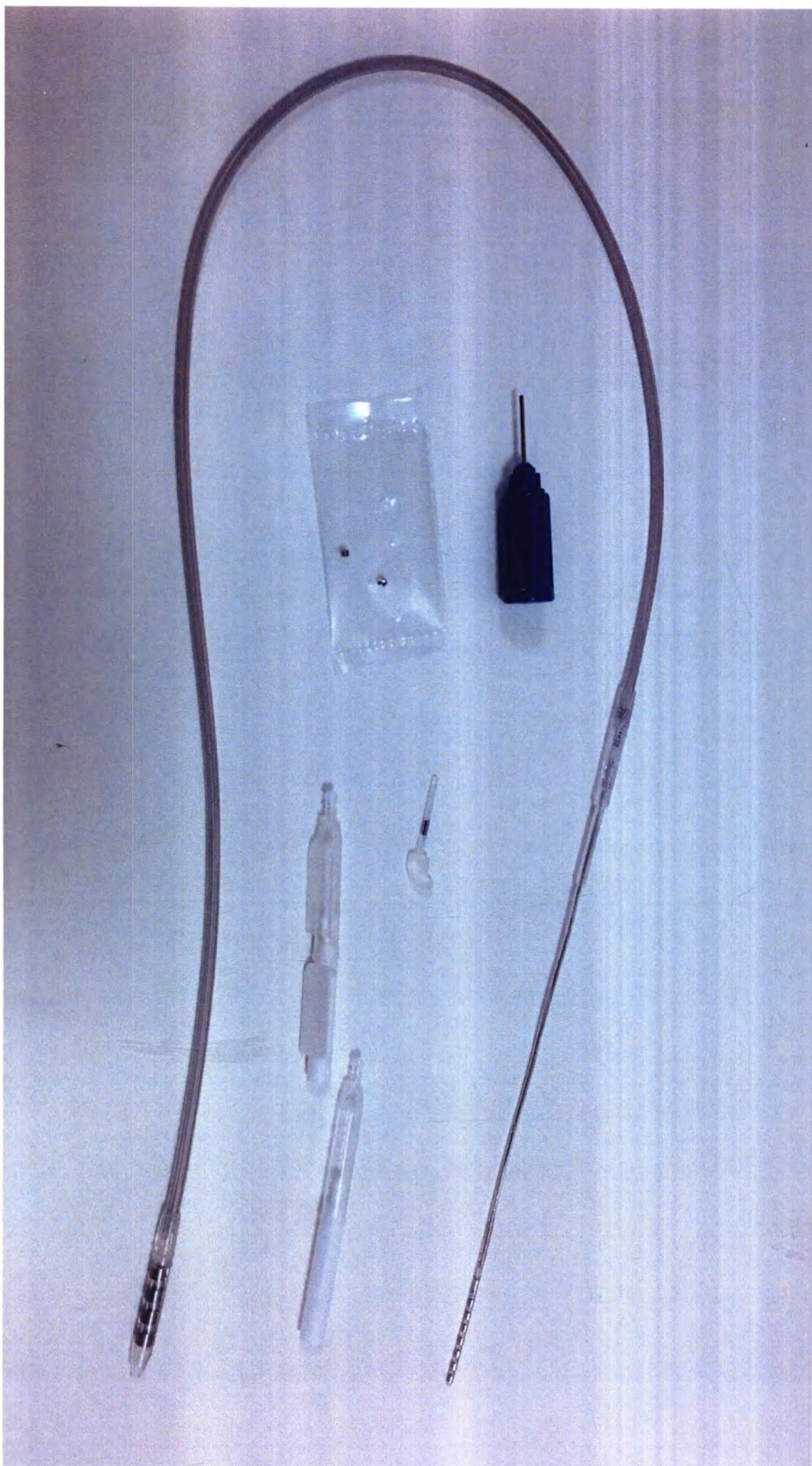














Medtronic
PATIENT PROGRAMMER 37642
 Medtronic[®] DBS[™] Therapy user manual.
 Activa[®] PC Model 37601
 Activa[®] RC Model 37612
 Activa[®] SC Model 37602
 Activa[®] SC Model 37603



ПУЛЬТ ПАЦИЕНТА

Руководство пользователя по терапии DBS[™] компании Medtronic[®]
 Activa[®] PC модель 37601 / Activa[®] RC модель 37612
 Activa[®] SC модель 37602 / Activa[®] SC модель 37603

התקן תכנות למטופל
 מדריך למשתמש בטיפול DBS[™] של Medtronic[®] עבור
 37612 דגם Activa[®] RC / 37601 דגם Activa[®] PC
 37603 דגם Activa[®] SC / 37602 דגם Activa[®] SC

USA Rx only

CE0123
 2008





Medtronic

en Communicator
es Comunicador
el Συσκευή επικοινωνίας
pt Comunicador



TM90D0

Deep
Brain Stimulation



Contents: communicator, product documentation
Contenido: comunicador, documentación del producto
Περιεχόμενα: συσκευή επικοινωνίας, τεκμηρίωση προϊόντος
Conteúdo: comunicador, documentação do produto

-35°C
-31°F



[www.medtronic.com/
manuals](http://www.medtronic.com/manuals)

REF

TM90D0

SN

NPA064798N



2020-10-08



2019-10-08



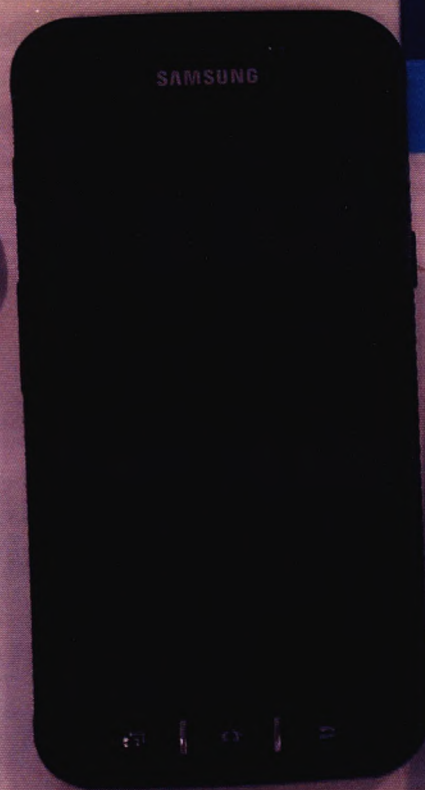
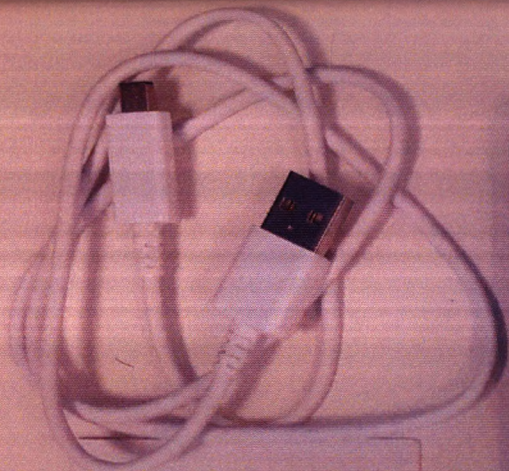
Medtronic, Inc.
710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432, USA
www.medtronic.com
Product of China

EC REP

E.C. Representative
Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands

CE0123

M980757A-012



Use card when calling Tech Support

User ID: SD616Q4FZJ



SD616Q4FZJ

Medtronic

Medtronic

Manufacturer 
Medtronic, Inc.
710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432-5004
USA
www.medtronic.com
Tel. +1-763-555-5000

Authorized Representative  
In the European Community
Medtronic B.V.
Earl Bekkumstraat 10,
6422 PJ Heerlen,
The Netherlands
Tel. +31-46-560-6000

Europe/Africa/Middle East Headquarters
Medtronic International Trading Sdn Bhd
Ronde du Mallou 31,
Case Postale 84,
CH - 1131 Tolochenaz,
Switzerland
www.medtronic.eu
Tel. +41-21-802-7000

Asia-Pacific
Medtronic International Ltd.
Suite 1106-11, 11/F, Tower 1, The Gateway,
25 Canton Road, Tsimshatsui,
Kowloon,
Hong Kong
Tel. +852-2919-1300

© Medtronic, Inc. 2016
All Rights Reserved
M902778A001 Rev A



M982778A001

1/16 2016-07-31

HANDSET

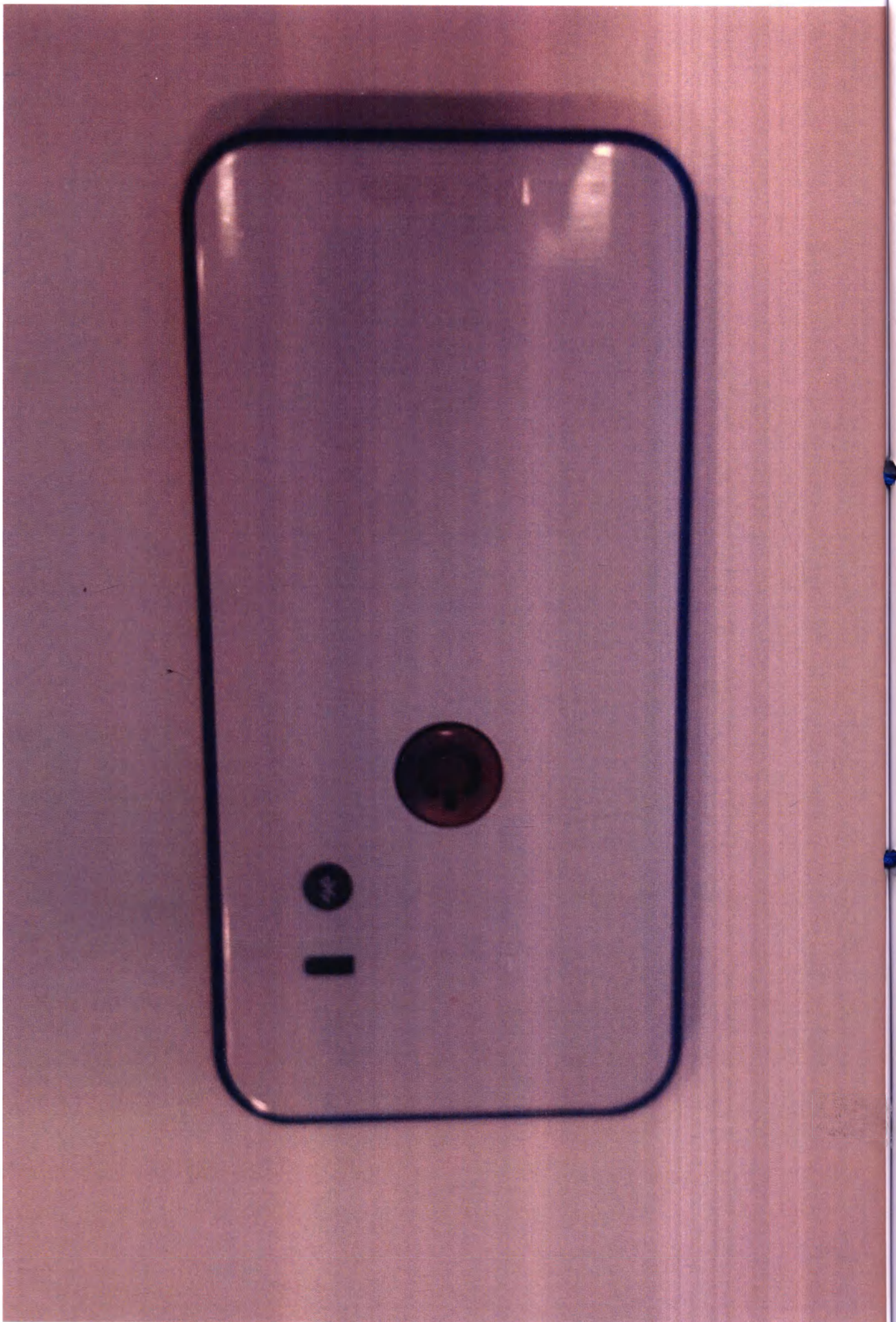
QUICK START GUIDE

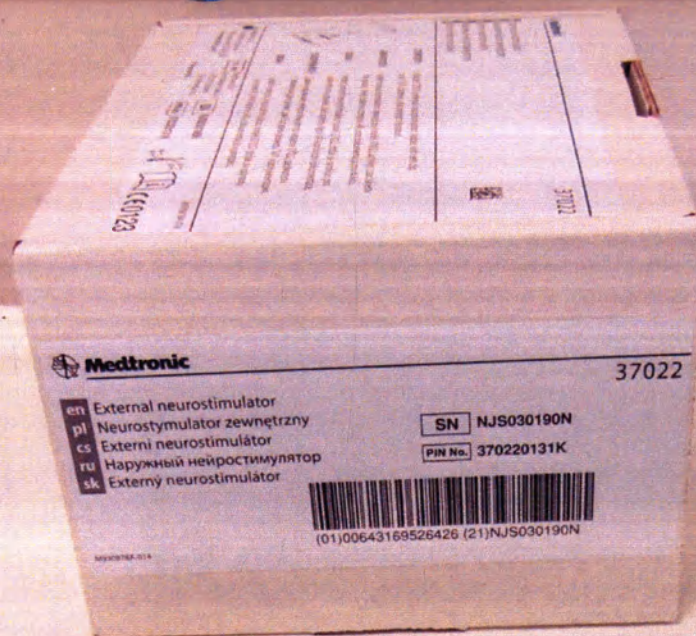
version 1.0

GUÍA
INICIA
RÁPIDO
SM-G390F



SAMSUNG













Medtronic

37092

Antenna

Antenna	Antenna	Antenn	Antenna	Antenna
Antenne	Antenne	Kspola	Antenna	Antenna
Antenne	Antenne	Antenna	Antenna	Antenna
Antenna	Antenna	Antenna	Antenna	Antenna



Consult 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 manual • Se référer au manuel 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Besuchen Sie bitte das Handbuch zu den Modellen 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Consulte el manual de los Modelos 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Fare riferimento al manuale del modello 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Zie de handleiding bij 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Se også håndboken 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Se manualen tilli 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Συμβουλευτε το εγχειρίδιο για το 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Se håndbøgen til 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Consulte o manual dos modelos 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • További tudnivalók a 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 kézikönyvben találhatók • Zobacz instrukcje użytkowania modeli 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Přečtěte si informace v příručce 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Ознакомьтесь с информацией по моделям 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Pozrite si príručku 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 el kitalárja bakin • Consultati manualul corespunzător modelului 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037

Contents • Contenu • Lieferumfang • Contenido • Contenuto • Inhold • Sisällys • Inhold • Innehåll • Περιεχόμενα • Indhold • Conteúdo • Tartalom • Zawartość • Obsah • Содержание • Obsah • İçindekiler • Conținut • תוכן

1x



Temperature Limitation



IEC 60601-1/-1 Equipment EN60601-1, Type BF

For use with Medtronic Model 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 patient programmer and Medtronic Model 8835 personal therapy manager • Pour utilisation avec la télécommande patient Modèles 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 et 8835 de Medtronic • Zur Verwendung mit den Patienten-Programmiergeräten Modell 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 und dem Patienten-Therapiemanager Modell 8835 • Para su utilización con el programador del paciente Modelo 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 y el administrador, personal de terapia Modelo 8835 de Medtronic • Da utilizzare con i programmi del paziente modello 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 ed il personal therapy manager modello 8835 della Medtronic • Voor gebruik met patiëntniprogrammeerapparaat Model 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 van Medtronic en patiënttherapiemanager Model 8835 van Medtronic • Tarkoitettu käytettäväksi Medtronicin potilasohjaimen mallin 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 ja Medtronicin hoito-ohjaimen mallin 8835 kanssa • Skal brukes sammen med Medtronic-pasientprogrammeringsenhet Modell 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 og Medtronic-pasientaktivator, modell 8835 • For anvendning tillsammans med Medtronic Patientprogrammerare modell 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 og Medtronic-pasientprogrammerare modell 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Προσπαράγεται με το Medtronic Model 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 και το Medtronic Model 8835 προσωπικό θεραπευτικό διαχειριστή • Para utilização com o programador do doente modelo 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 da Medtronic e o gestor de terapia pessoal modelo 8835 da Medtronic • A Medtronic 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 típusú betegprogramozóval és a Medtronic 8835-s típusú személyes terápiakezelővel történő használatra • Do użytku z programatorem pacjenta firmy Medtronic, modele 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 oraz osobistym menedżerem terapii firmy Medtronic, modele 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 • Использование с программатором пациента Medtronic модели 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 и Терапии Медтроник модели 8835 • Určenie na použitie s programátorom pre pacienta Medtronic, model 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037, a s osobným terapeutickým manažérom Medtronic, model 8835 • Medtronic Model 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 hasta programleyici ve Medtronic Model 8835 kişisel tedavi yöneticisi ile kullanılm içindir • A se utiliza împreună cu dispozitivul de programare pentru pacient model 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 Medtronic și cu managerul de terapie personală model 8835 Medtronic • 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037



2005

97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 Patient Programmer 97740/37746/37744/37743/37742/37642/37441/7439/8835/3037 Personal Therapy Manager

Medtronic

en DBS™ tunneling tool accessory kit for use with deep brain stimulation extensions /
cs Sada příslušenství tunelovacího nástroje pro DBS™, určená pro použití se spojovacími kabely pro hlubokou mozkovou stimulaci /
hu DBS™ alagútképző eszközt tartalmazó kiegészítő készlet mély agyi ingerléshez alkalmazott hosszabbítókkal történő használatra /
ru Набор принадлежностей инструмента для туннелирования системы DBS™, предназначенный для использования с удлинителями системы глубокой стимуляции головного мозга /
sk Súprava s príslušenstvom k tunelovaciemu nástroju DBS™ na použitie s predlžovacími súpravami na hlbkovú stimuláciu mozgu /
tr Derin beyin stimülasyonu için olan uzatmalarla kullanılmaya yönelik DBS™ tünel açma aleti aksesuar seti /
ro Trusă de accesorii pentru instrumentul de pasaj DBS™ destinată utilizării împreună cu extensiile pentru stimulare cerebrală profundă

en CONTENTS: Tunneling rod with handle, tips (3), carriers (2), and product literature /
cs OBSAH: Tyčka pro tunelování s rukojetí, hroty (3), držáky (2) a průvodní dokumentace /
hu TARTALOM: Nyéllel ellátott alagútképző rúd, csúcsok (3), vezetőek (2) és termékirodalom /
ru СОДЕРЖИМОЕ: стержень для туннелирования с рукояткой, кончики (3 шт.), системы доставки (2 шт.), документация по продукту /
sk OBSAH: Tunelovací drôt s rukoväťou, hroty (3), nosiče (2) a dokumentácia k produktu /
tr İÇİNDEKİLER: Kollu tünel çubuğu, uçlar (3), taşıyıcılar (2) ve ürüne ilgili belgeler /
ro CONȚINUT: Tijă de pasaj cu mâner, vârfuri (3), suporturi (2) și documentația produsului



Medtronic, Inc., 710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432 USA



Medtronic B.V., Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen, The Netherlands

www.medtronic.com

Manufactured in:
Juncos, Puerto Rico, USA

Product of USA



M009492C001 A - M012014C001 A

Rx Only

STERILE EO

CE 0123



REF 3755-40cm

LOT HG5HL0N



2025-07-20

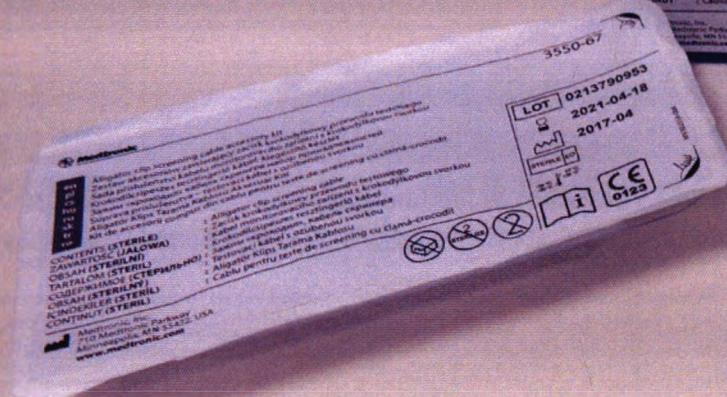
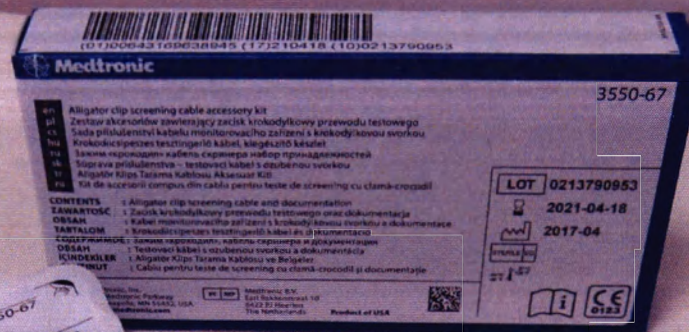


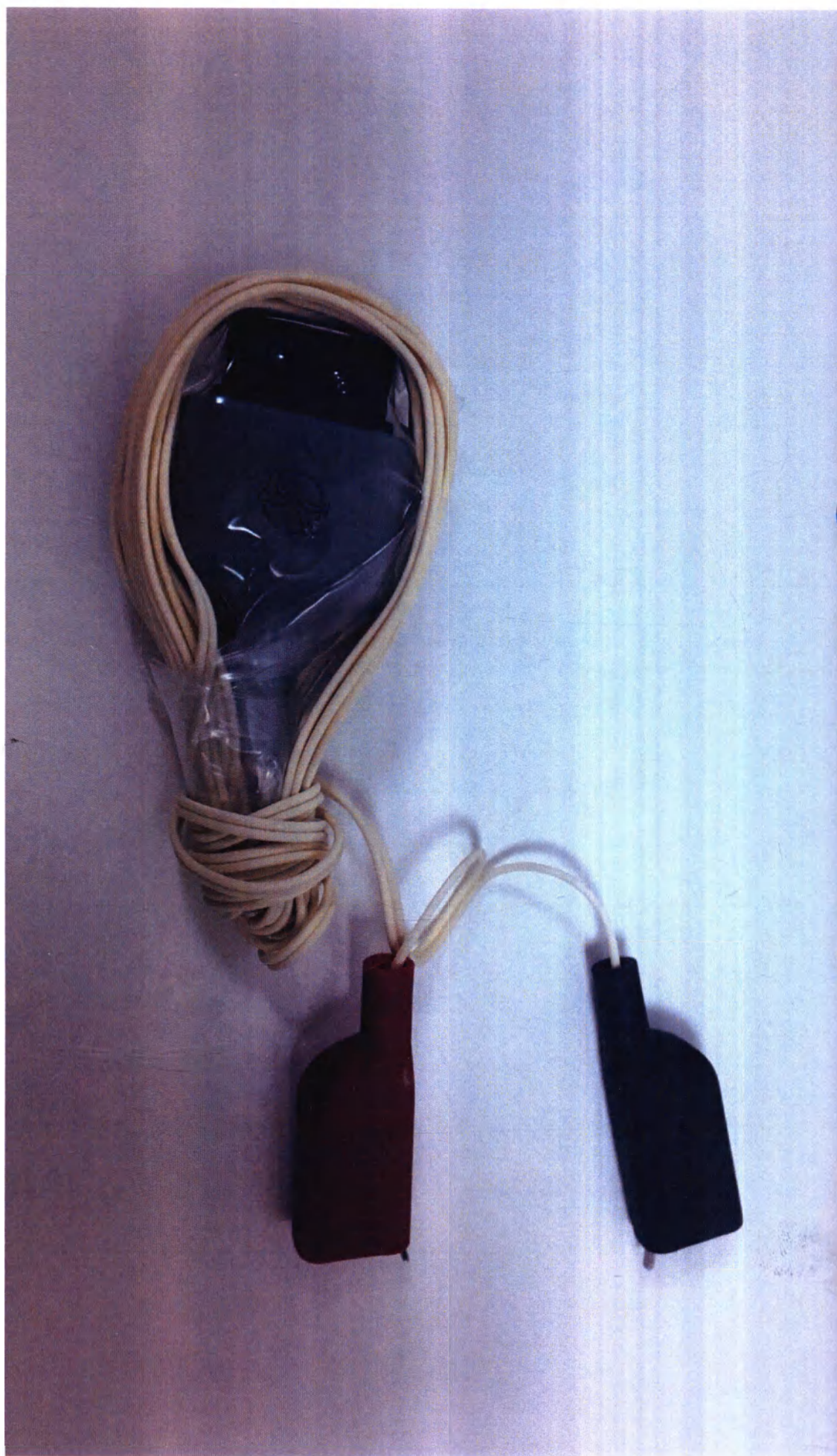
2021-07-20

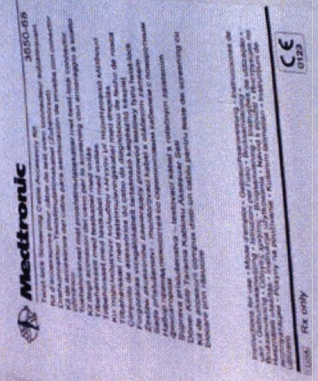
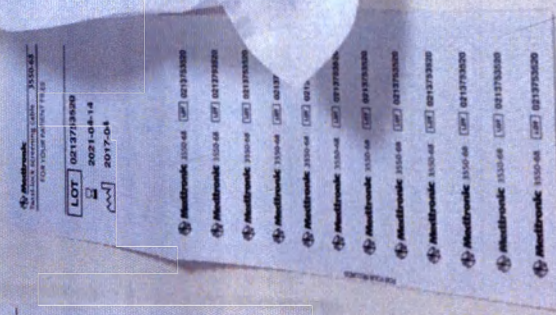
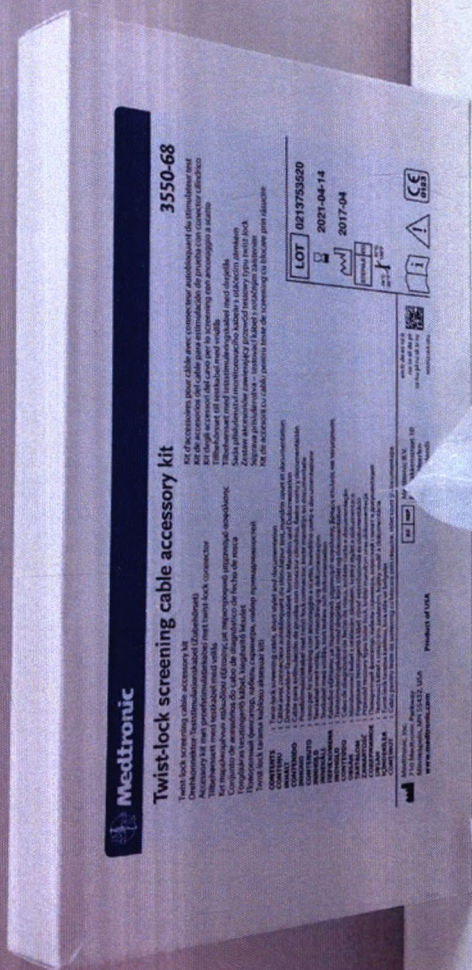
PIN No. 375504003H











Medtronic

Twist-Lock screening cable

3550-68

en	Twist-lock screening cable accessory kit
fr	Kit d'accessoires pour câble avec connecteur autobloquant du stimulateur test
de	Drehkonnektor-Teststimulationskabel (Zubehörset)
es	Kit de accesorios del cable para estimulación de prueba con conector cilíndrico
nl	Accessory kit met proefstimulatiekabel met twist-lock connector
it	Kit degli accessori del cavo per lo screening con ancoraggio a scatto
no	Tilbehørssett med testkabel med vrillås
sv	Tillbehörssett till testkabel med vrillås
el	Κιτ παρελκομένων καλωδίου εξέτασης με περιστροφικό μηχανισμό ασφάλισης

da	Tilbehørsæt med teststimuleringskabel med drejelås
pt	Conjunto de acessórios do cabo de diagnóstico de fecho de rosca
pl	Zestaw akcesoriów zawierający przewód testowy typu twist-lock
cs	Sada příslušenství monitorovacího kabelu s otáčecím zámkem
hu	Forgózáras tesztingerlő kábel, kiegészítő készlet
ru	Поворотный фиксатор, кабель скринера, набор принадлежностей
sk	Súprava príslušenstva – testovací kábel s rotačným zaistením
tr	Twist-lock tarama kablosu aksesuar kiti
ro	Kit de accesorii cu cablu pentru teste de screening cu blocare prin răsucire

CONTENTS	: Twist-lock screening cable, short stylet and documentation
CONTENU	: Câble avec connecteur autobloquant du stimulateur test, mandrin court et documentation
INHALT	: Drehkonnektor-Teststimulationskabel, kurzer Mandrin und Dokumentation
CONTENIDO	: Cable para estimulación de prueba con conector cilíndrico, fiador corto y documentación
INHOUD	: Proefstimulatiekabel met twist-lock connector, korte mandrijn en documentatie
CONTENUTO	: cavo per lo screening con ancoraggio a scatto, mandrino corto e documentazione
INNHOOLD	: Testkabel med vrillås, kort mandreng og dokumentasjon
INNEHÅLL	: Testkabel med vrillås, kort ledare och dokumentation
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	: Καλώδιο εξέτασης με περιστροφικό μηχανισμό ασφάλισης, βραχύς στυλέος και τεκμηρίωση
INDHOLD	: Teststimuleringskabel med drejelås, kort stilet og dokumentation
CONTEÚDO	: Cabo de diagnóstico de fecho de rosca, estilete curto e documentação
ZAWARTOŚĆ	: Przewód testowy typu twist-lock, krótki mandryn oraz dokumentacja
OBSAH	: Monitorovací kábel s otáčecím zámkem, krátký stylet a dokumentace
TARTALOM	: Forgózáras tesztingerlő kábel, rövid vezetőszoonda és dokumentáció
СОДЕРЖИМОЕ	: Поворотный фиксатор, кабель скринера, короткий стилет и документация
OBSAH	: Testovací kábel s rotačným zaistením, krátky vodič a dokumentácia
İÇİNDEKİLER	: Twist-lock tarama kablosu, kısa stile ve belgeler
CONȚINUT	: Cablu pentru teste de screening cu blocare prin răsucire, stilet scurt și documentație

 Medtronic, Inc.
710 Medtronic Parkway
Minneapolis, MN 55432, USA
www.medtronic.com

Manufactured in:
Juncos, Puerto Rico, USA

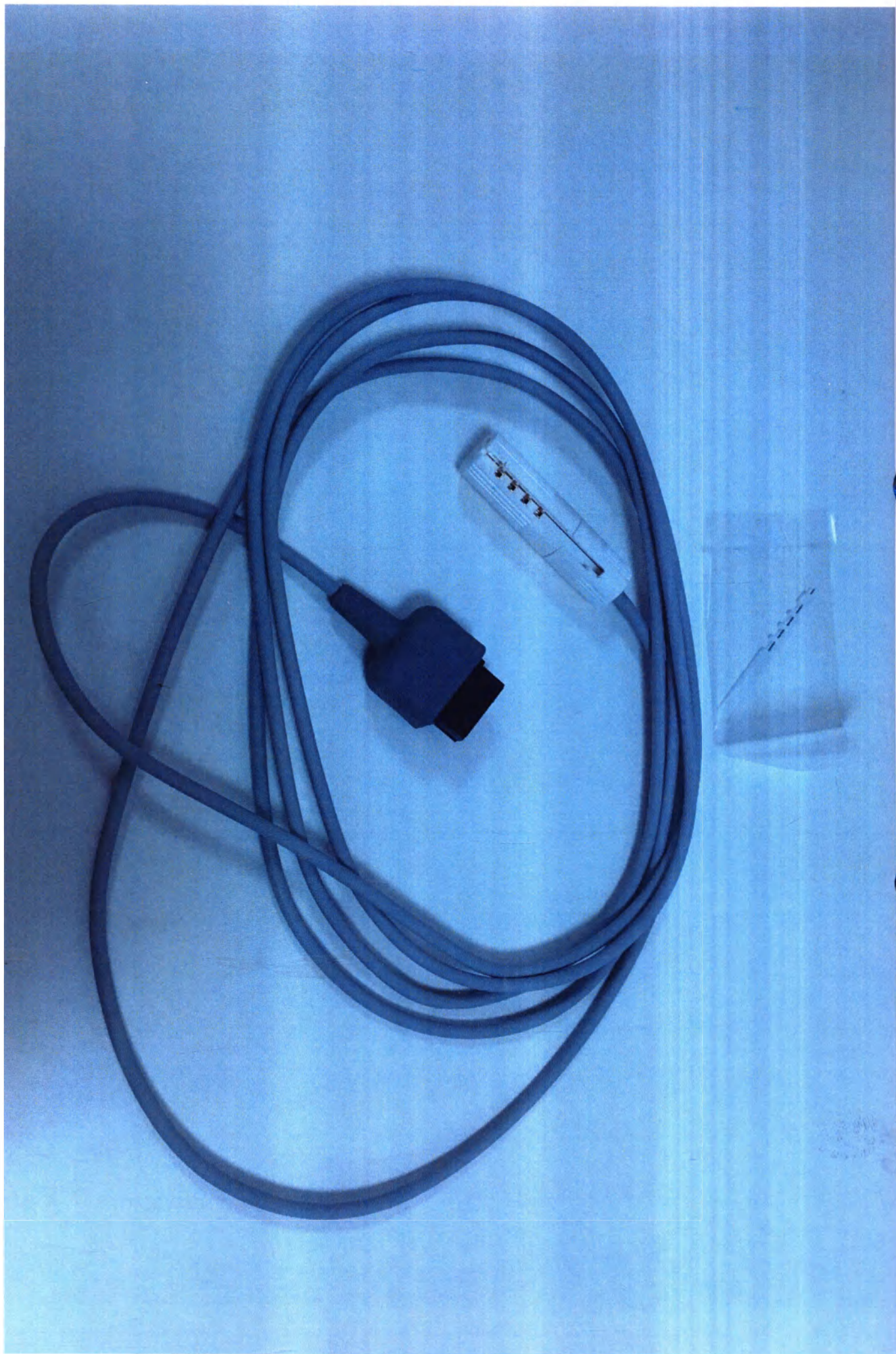
Product of USA



Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands



LOT	0222773610
	2025-05-14
	2021-05-14
STERILE EO	
	
CE0123	





Contents

*Contenuto / Inhalt / Contenu / Inhalts / Innehåll / Reprezentacija / Inghold /
Conteúdo / Tarkietem / Zawartość / Obsah / Содержание / Обсаш / Нджидат*

1. *Principio de la igualdad de oportunidades*: El Estado debe garantizar que todos los ciudadanos tengan acceso a las mismas oportunidades de desarrollo personal y profesional, independientemente de su origen social, económico o cultural.

CE     35505-01

[illegible][illegible]

of modernism

Contents:

Contents

Conteúdo / Inhalt / Contenido / inhoud / Contento / Inhalt / Inhalt / Περιεχόμενα / Inhalt /
Conteúdo / Inhalt / Contenido / Inhalt / Contento / Inhalt / Inhalt / Περιεχόμενα / Inhalt /

Sarete Patti Ki Ndi Pyrogeen C / Ki products de rechange APYROGENE / Ersatzteile-Satz NACHPYROGEN / Kit de
pieces de rechange APYROGENO / Set met reserveonderdelen NACHPYROGEN / Kit de componenti di ricambio Non
pyrogeno / Reserveonderdelen NACHPYROGEN / Reserveonderdelen ICHE PYROGEN / Ersatzpyrogeen, 100g

[illegible]

From PROJEK DEĞER

REF 3550S-01
Catalog No.

Caution, consult
accompanying
documents

Do Not
Reuse

Peel Only

LOT

082304017

Lot No. 10

STERILE EO

57°C
135°F

504

Storage Temperature: -30 °F

Method of Sterilization: Ethylene-Oxide

Use By: 2020-02-09

MANUFACTURED BY

3550S0103N



100



Not For Human Use

Medtronic



NPW010481N

Serial No



M982146A001

Assy No



2021-12-10

Use Before



2020-06-11

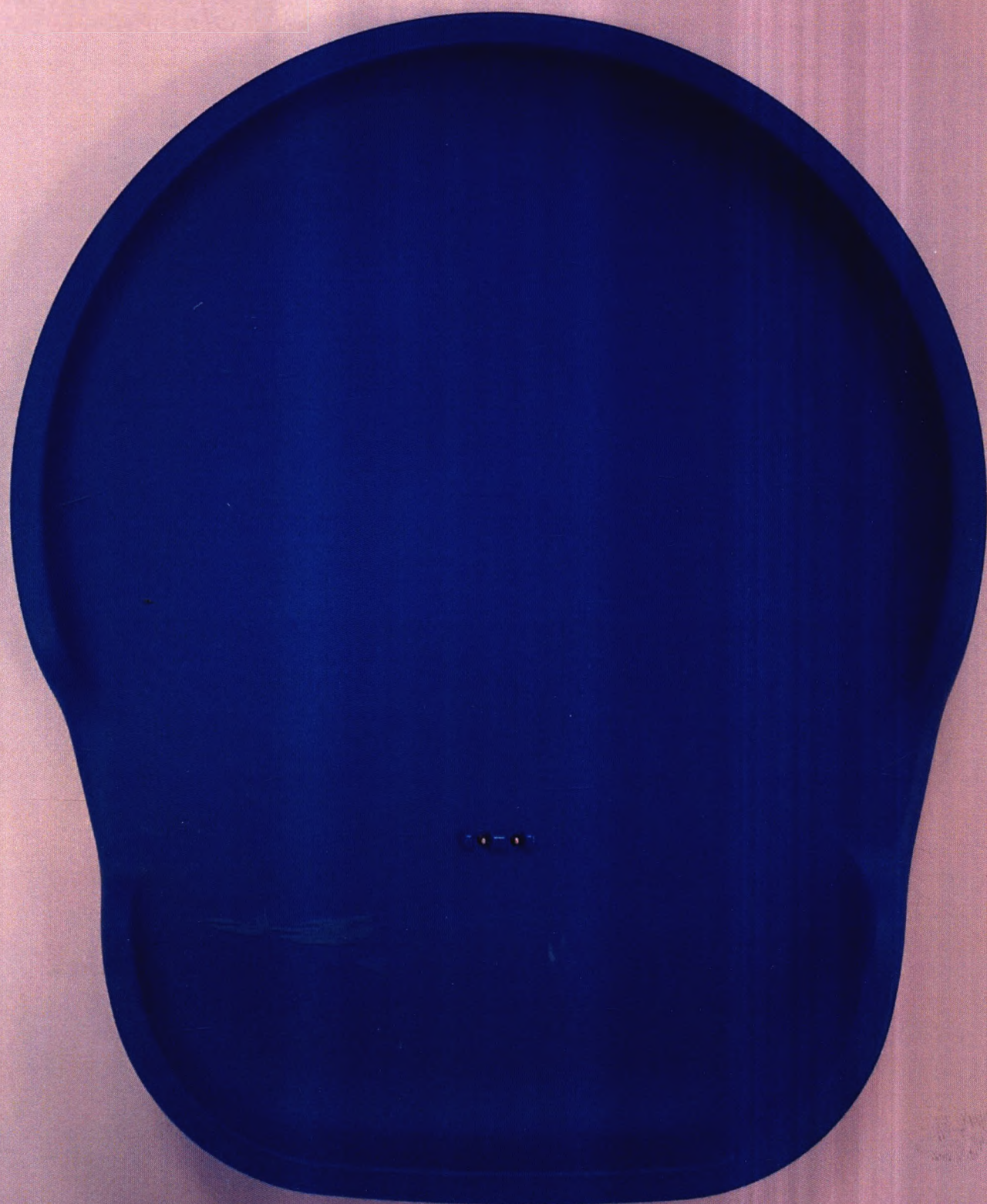
Mfg Date











Medtronic

REF **FP6000L**

LOT 2027

PIN **FP6000L00N**

Recharger Drape, Champ pour chargeur,
Schal-Tasche für Ladegerät, Cubierta
protectora para recargador, Schouder-
gordel voor oplader, Drappo pettorale
del caricatore, Latausliina, Nackband för
laddare, Θήκη επαναφορτιστή,

Length 184 cm (33 in)

Skulderhængt oplader, Estola para o carregador, Obłożenie przeznaczone na
ladowarkę, Závěs pro nabíječku, Újratöltő tartókendője, Нагрудник для зарядного
устройства, Závěsný držák na nabíjačku, Şarj Cihazı Örtüsü, Chingă pentru
încărcător, מוט לנר, شريط تعليق الشاحن, Яка за зарядно устройство, Nosač punjača,
Pregrinjalo za polnilnik, Pojas s punjivom baterijom, Laaduri sallhoidik, Kroviklj
laikančioji juosta, Lādētāja nēsāšanas apkakle, Окопуватник за полнење,
Накидний ремінь для зарядного пристрою, Drap Pengecas Semula



Package
contents



Accessories

Recharger Drape, Champ pour chargeur, Schal-Tasche
für Ladegerät, Cubierta protectora para recargador,
Schoudergordel voor oplader, Drappo pettorale del
caricatore, Latausliina, Nackband för laddare, Θήκη
επαναφορτιστή, Skulderhængt oplader, Estola para o

carregador, Obłożenie przeznaczone na ladowarkę, Závěs pro nabíječku, Újratöltő tartókendője,
Нагрудник для зарядного устройства, Závěsný držák na nabíjačku, Şarj Cihazı Örtüsü, Chingă
pentru încărcător, מוט לנר, شريط تعليق الشاحن, Яка за зарядно устройство, Nosač punjača,
Pregrinjalo za polnilnik, Pojas s punjivom baterijom, Laaduri sallhoidik, Kroviklj laikančioji juosta,
Lādētāja nēsāšanas apkakle, Окопуватник за полнење, Накидний ремінь для зарядного
пристрою, Drap Pengecas Semula



Medtronic, Inc., 710 Medtronic Parkway,
Minneapolis, MN 55432, USA



Medtronic B.V., Earl Bakkenstraat 10,
6422 PJ Heerlen, The Netherlands

www.medtronic.com

Made in China



J12202700314



Medtronic

Medtronic

REF FP9000L

LOT 2027

PIN FP9000L00N

Recharger Belt, Ceinture pour chargeur, Gürtel für Ladegerät, Cinturón para recargador, Heupgordel voor oplader, Cintura del caricatore, Latausvyö, Bälte för laddare, Ζώνη επαναφορτιστή, Opladerbælte, Cinto para o carregador, Pas na ładowarkę, Pásek pro nabíječku, Újratöltő öve, Ремень для зарядного устройства, Pás na nabíjačku, Şarj Cihazı Kemer, Centură pentru încărcător, חגורת הטעינה, حزام الشحن, Κοπανά για φορτιστή, Pojas punjača, Pas za polnilnik, Remen s punjivom baterijom, Laaduri riht, Kroviklio diržas, Lādētāja nēsāšanas josta, Ремен за полнење, Поясний ремінь для зарядного пристрою, Tali Pengecas Semula

Length 102-135cm (40-53in)



Package contents

Recharger Belt, Ceinture pour chargeur, Gürtel für Ladegerät, Cinturón para recargador, Heupgordel voor oplader, Cintura del caricatore, Latausvyö, Bälte för laddare, Ζώνη επαναφορτιστή, Opladerbælte, Cinto para o carregador, Pas na ładowarkę, Pásek pro nabíječku, Újratöltő öve, Ремень для зарядного устройства, Pás na nabíjačku, Şarj Cihazı Kemer, Centură pentru încărcător, חגורת הטעינה, حزام الشحن, Κοπανά για φορτιστή, Pojas punjača, Pas za polnilnik, Remen s punjivom baterijom, Laaduri riht, Kroviklio diržas, Lādētāja nēsāšanas josta, Ремен за полнење, Поясний ремінь для зарядного пристрою, Tali Pengecas Semula



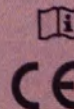
Medtronic, Inc., 710 Medtronic Parkway,
Minneapolis, MN 55432, USA
Medtronic B.V., Earl Bakkenstraat 10,
6422 PJ Heerlen, The Netherlands

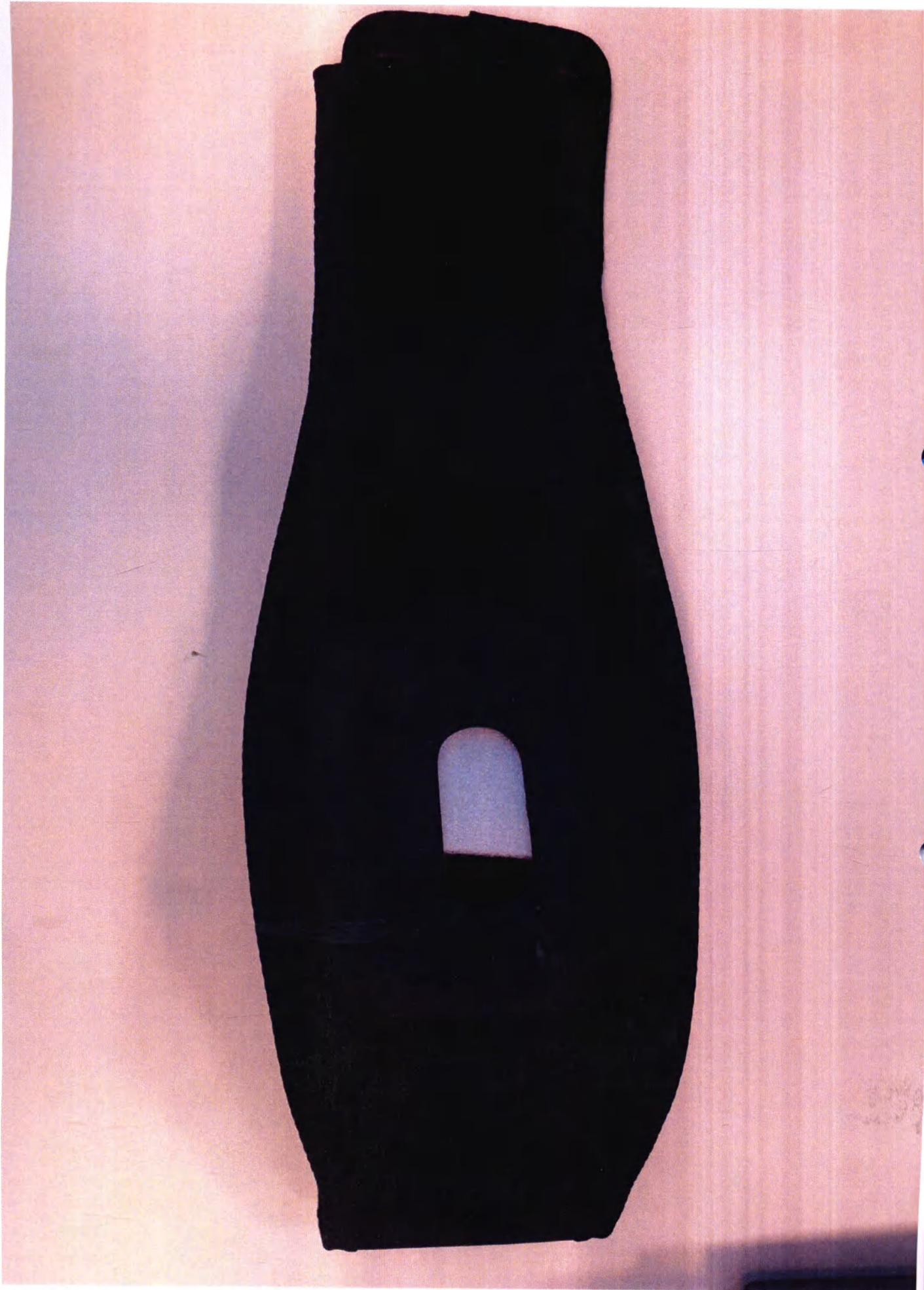
www.medtronic.com

Made in China



20202700309





Информация на русскоязычном стикере

Для продажи на территории Российской Федерации финальная упаковка сопровождается дополнительным стикетром.

Изделия поставляются со стикером, который может содержать следующую информацию:

- Название медицинского изделия на русском языке указывается в соответствии с регистрационным удостоверением медицинского изделия;
- Название завода производителя;
- Страна происхождения;
- Код UPN (уникальный код продукта);
- Код CFN (номер модели);
- Дата и номер Регистрационного удостоверения;
- Знак соответствия в России;
- Предупредительные и информирующие знаки и надписи (если применимо).

Образец стикера

EAC	Название медицинского изделия	
	Производитель:	Код UPN
	Страна происхождения:	Код CFN
	Представитель производителя в РФ:	
	Регистрационное Удостоверение № ____ от ____	
	Дата изгот./Серия/Годен до: см. упаковку	См. Инструкцию См. символы на упаковке

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью ООО "Медтроник"
46 листа(ов)

